

УДК 811.111+81'373.43+81'276.6:62

СЛОВОТВІРНА НЕОНОМІНАЦІЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ СФЕРИ ЕКОНОМІКИ

Сандій Л. В.

Тернопільський національний економічний університет

У статті здійснено структурно-семантичний аналіз словотвірної неонімації в англійській мові сфери економіки. Розроблено типологію, яка відображає відносини між шляхами і способами формування нових лексичних одиниць. Визначено специфіку утворення дериватів, у змісті яких віддзеркалено характер діяльності в сучасному бізнес-середовищі.

Ключові слова: словотвірна неонімація, вербокреація, формокреація, афіксація, словоскладання, скорочення, неоформант.

Сандій Л. В. Словообразовательная неонимация в английском языке сферы экономики. В статье осуществлен структурно-семантический анализ словообразовательной неонимации в английском языке сферы экономики. Разработана типология, которая отражает отношения между путями и способами формирования новых лексических единиц. Определена специфика образования дериватов, в содержании которых находит отражение характер деятельности в современной бизнес-среде.

Ключевые слова: словообразовательная неонимация, вербокреация, формокреация, аффиксация, словосложение, сокращение, неоформант.

Sandiy L. V. Word-building neonomination in the Business English language. The article presents a structural and semantic analysis of word-building neonomination in the Business English language. It is argued that the distinctive features of the economic domain, as well as of any other specific sphere of communication, affect word-formation patterns. The theoretical and methodological framework of the research is based on two main approaches: lingual (structural and semantic) and socio-lingual.

A typology that reflects relations between ways and means of coining new lexical items is developed. The analysis of the relevant lexical material provides support for the conclusion that affixation, compounding, and contraction are the main ways of word-formation. Accordingly, it is found that the key sources of affixation are traditional affixes, combining forms, new word-formative splinters (neoformants). Affixal derivation in the Business English language is characterized by a variety of morphemic combinations and new patterns of adding morphemes. Among specific features of compounding are the following: the growth of structurally complex syntactic compound words, the use of semantic-syntactic compression, and the interrelation between compounding and other ways of word-building (abbreviation, conversion, blending). Special consideration is given to contractions. It is found that the number of new shortenings is increasing by means of initial abbreviations, telescope blends, and hybrid (mixed) abbreviated units. New contractions are formed by: involving common nouns, onomastic realias and numbers in forming abbreviations; using homonymous acronyms, telescope blends and paronymous attraction; forming hybrid (mixed) abbreviated units.

The article also stresses that, new lexical items denote not only actual events or objects, but also make explicit socio-cultural information which reflects the new value priorities shared by participants in modern economic relations.

Key words: word-building neonomination, verbocreation, form-creation, affixation, compounding, contraction, neoformant.

Постановка проблеми в загальному вигляді та обґрунтування її актуальності. У мовознавчих студіях існують різні позиції щодо того, чи доречно вести мову про наявність специфічних словотвірних моделей, характерних лише для термінологічної лексики. Так, деякі дослідники заперечують існування особливих засобів словотвору властивих фаховим мовам [2; 11, 13; 22, 147]. Натомість інші вчені вважають, що для професійно орієнтованої лексики, зокрема термінології, характерна спеціалізація словотворчих засобів [3,56; 13, 105; 18]. Причому, як стверджує О. В. Суперанська, «в кожному термінологічному полі формуються свої словотвірні й словозмінні

парадигми, неможливі в загальній лексиці чи в іншому полі» [13, 113].

У нашому дослідженні ми дотримуємося думки, згідно з якою сучасні фахові мови розвивають функціональну самостійність і використовують специфічний тезаурус морфем, у змісті яких знаходиться відображення характер професійної взаємодії. А отже, вважаємо, що своєрідність економічної галузі, як, зрештою, і будь-якої іншої сфери професійної комунікації, накладає відбиток на процеси творення нових номінативних одиниць.

Аналіз останніх досліджень та публікацій. Теоретичні засади дослідження словотвору були закладені у працях зарубіжних [6; 9; 10; 15; 16; 19; 20] і вітчизняних науковців [1; 7; 12]. Проте, з огляду на комплексну природу процесів дерива-

ції, проблеми структурної організації та способів творення слів і нині продовжують залишатися у центрі уваги сучасної англістики [4; 5; 14; 17; 21]. У новітніх мовознавчих студіях вчені сходяться на думці, що словотвір знаходиться на «роздоріжжі» морфології, синтаксису, семантики й лексикології. «Трансривневий» характер словотвірної системи зумовлений тим, що для творення одиниць лексичного рівня використовуються мовні знаки різних рівнів – морфеми, слова, словосполучення, речення.

У лінгвістичній літературі запропоновано чимало класифікацій способів словотвору, в основі побудови яких лежать різні принципи, зокрема, відношення до системи мови (узвальні чи оказіональні способи), приналежність первинного мовного матеріалу до певного рівня мови, розмежування явищ словотворення (вербокреації) і словоперетворення (верботрансформації), виокремлення морфологічного і неморфологічного способів словотвору, поділ на основні й другорядні словотвірні моделі, визначення способів словотвору через синхронічний та діахронічний зрізи мови та інші. Кожна з таких класифікацій націлена на розв'язання певної наукової проблеми і ґрунтується на тих чи інших суттєвих ознаках явищ, котрі класифікуються.

Втім, попри значний внесок мовознавців у розвиток словотвору та існування ґрунтовних напрацювань вітчизняних і зарубіжних вчених у галузі неології, дослідження словотвірної номінації та розробка типології, яка б відбивала відносини між шляхами і способами формування нових лексичних одиниць в англійській мові сфери економіки, залишаються актуальними науковими проблемами.

Метою статті є здійснення структурно-семантичного аналізу словотвірної номінації як одного з провідних шляхів актуалізації нових явищ в англійській мові сфери економіки.

Для досягнення поставленої мети необхідно розв'язати низку **завдань**, а саме: виокремити і структурувати релевантний мовний матеріал; детермінувати основні способи словотвірної номінації; визначити особливості словотвірної неонімінації в англійській мові сфери економіки. Матеріалом дослідження слугували мовні одиниці, дібрані з робочої картотеки англійських неологізмів загальним обсягом 1025 одиниць, котру було укладено за даними новітніх англомовних друкованих словників, електронних лексикографічних джерел та англомовної періодики за 2000-2017 роки.

Виклад основного матеріалу дослідження. У нашій науковій розвідці ми не ставимо перед собою завдання детального розгляду наявних класифікацій і пошуку з-поміж них універсальної системи способів словотвору. Проте для безпосередньої характеристики словотвірної номінації в англійській мові сфери економіки нам потрібно дотримуватися типології, яка б відбивала від-

носини між шляхами і способами формування нових лексичних одиниць.

Схематично класифікацію, в основу якої ми поклали концептуальну систему дериватології В. П. Коровушкіна, систематизацію способів вербокреативної деривації С. М. Єнікєєвої, концепцію цілісної системи словотвору О. Л. Гармаш [4, 55; 5, 74; 8], а також власні висновки щодо словотвірної неонімінації в економічному дискурсі, в інтегрованому вигляді подано на рисунку 1:

Таким чином, на підставі аналізу еволюції поглядів на проблеми словотвору у нашому дослідженні словотвірну номінацію розглядатимемо як єдність *словотворення* (у вузькому значенні) і *формотворення*. Під словотворенням у вузькому значенні, або вербокреацією (термін С. М. Єнікєєвої [5, 73]), розуміємо появу нових за формою і змістом лексичних одиниць, в яких джерело деривації змінює свою морфологічну структуру за допомогою тих чи інших формантів. Відповідно, під формотворенням (формокреацією) маємо на увазі формальні (структурні) модифікації. Окрім цього, всі процеси словотвірної номінації – *афіксацію*, *словоскладання* і *скорочення* (абревіацію, телескопію, гібридні скорочення) – вважатимемо лінійними (експліцитними) способами, оскільки результативними одиницями перелічених способів є слова-деривати, що мають похідність кількісного характеру, тобто зазнають перетворень у морфосинтаксичній структурі.

За ознакою збільшення чи зменшення складових елементів у структурі деривата лінійні способи словотвору поділяємо на адитивні, субтрактивні й адитивно-субтрактивні. Приміром, афіксація, словоскладання є адитивними способами словотвору, оскільки вони призводять до збільшення лінійної протяжності результативних одиниць, наприклад: *offshore* + *-able* > *offshorable*, *under-* + *time* > *undertime*, *work* + *-less* + *-ness* > *worklessness*, *Market* + *Lenin* + *-ism* > *Market-Leninism*, *data* + *mine* + *-ing* > *data-mining*.

Відповідно, абревіатури й телескопізми, в котрих похідна структура деривата зменшується внаслідок відокремлення чи усічення компонентів, розглядаються нами як субтрактивні: *Chief Knowledge Officer* > *CKO*, *reduction in force* > *RIF*, *systemically important financial institution* > *SIFI*, *advertisement* + *architecture* > *advertecture*, *brand* + *landscape* > *brandscape*, *transient* + *consumer* > *transumer*. Гібридні форми, утворені за моделями абревіація+афіксація (*B2Ber*, *CEOcracy*, *intra-BRICs*, *RIFed*), абревіація + словоскладання (*CEO-level*, *EU-wide*, *PDA-banking*, *WTO-plus*), абревіація + телескопія (*cinema* + *advertisement* > *cinemads*), пропонуємо вважати адитивно-субтрактивними.

Зупинімося докладніше на кожному способі словотвору (*афіксація*, *словоскладання*, *скорочення*). Джерелами *афіксації* є «традиційні» афікси (префікси і суфікси); комбінувальні форми, які були повнозначними словами і перешли до

розряду службових морфем; нові «уламкові» словотворчі елементи (неоформанти) і знаки, співвіднесені з немовними семіотичними системами.

До характерних рис префіксації варто віднести активне використання префіксів з контрарною семантикою – *anti-*, *de-*, *dis-*, *down-*, *re-*, *un-*, *under-*, *up-*, котрі беруть участь у створенні антонімічних пар: *todemall* (порівн. *mall*) «перетворювати критий торговий центр на відкритий», *disintermediation* (порівн. *intermediation*) «усунення посередників у ланцюжку постачання», *to re-anchor* (порівн. *Anchor store*) «змінювати чи відкривати новий магазин-якір (популярний супермаркет чи інший заклад з гучним іменем, котрий приваблює більше покупців у торговий центр)». Антонімічні парадигми стають важливим чинником внутрішньої системної організації фахового лексикону економіки.

Деякі префікси, а саме, *hyper-* (грецьк.), *super-* (лат.), *über-* (герм.), мають здатність збільшувати об'єм ознаки базового слова, наприклад: *hyperlocal*, *hypertasking*, *superdistribution*, *supertasking*, *über-billionaire*, *über-mogul*. Звернімо увагу, що актуалізація семи надлишковості в похідних дериватах, суттєво залежить від семантики твірних слів із нейтральним значенням.

Здатність якісно змінювати семантичне значення кореневих слів демонструє й префікс кельтського походження *Mc-*, котрий активізувався у зв'язку з діяльністю американської транснаціональної корпорації *McDonald's* і здебільшого використовується для надання словам пейоративного відтінку «непрестижний, некваліфікований, позбавлений смаку, масовий, сурогатний» – *McJob*, *McWorker*, *McWorld*.

На відміну від префіксів, що, як правило, не змінюють частиномовну приналежність похідних дериватів, чимало суфіксів здатні виконувати транскатегоріальну функцію, тобто переводити твірну основу в іншу лексико-граматичну категорію. Втім, серед суфіксальних засобів є

й внутрішньокатегоріальні, котрі трансформують твірну базу з одного семантико-словотвірного поля в інше. Дослідження мовного матеріалу показує, що нова лексика в економічному тезаурусі здебільшого з'являється за допомогою субстантивних (*-ation*, *-dom*, *-er*, *-ie*, *-ism*, *-ista*, *-itis*, *-ity*, *-ness*), дієслівних (*-ate*, *-fy*, *-ize*) та ад'єктивних суфіксів (*-ian*, *-ish*, *-ic*). Суфіксальні деривати утворюються за транспонувальними і нетранспонувальними моделями за такими продуктивними схемами:

1) транспонувальні $N + SUFFIX \rightarrow V$ (*to Coca-Colonize*, *to Wal Martify*), $N + SUFFIX \rightarrow ADJ$ (*Enronian*, *McDonaldish*, *globophobic*), $ADJ + SUFFIX \rightarrow V$ (*toglocalize*, *tonorthernize*, *tosuburbanise*), $ADJ + SUFFIX \rightarrow N$ (*visibility*, *worklessness*), $V + SUFFIX \rightarrow N$ (*casualization*, *Enronization*, *WalMartification*);

2) нетранспонувальні $N + SUFFIX \rightarrow N$ (*Enronista*, *globality*, *investorism*, *presenteeism*, *Mittalgate*), $ADJ + SUFFIX \rightarrow ADJ$ (*offshorable*).

Розширення семантики суфіксальних морфем стає помітною тенденцією в сучасній англійській мові. Так, латинський суфікс *-ism*, окрім значення «доктрина, суспільна течія, принцип» (*endism*, *investorism*, *presenteeism*), реалізує й інше – «дискримінація за певною ознакою» (*ableism*, *rankism*). Модифікацію семантики демонструє й суфікс *-dom* (герм.) «країна, володіння, на які поширюється влада певної особи», котрий нині залучається до творення абстрактних іменників, що позначають «світ людей у певній галузі або сфері діяльності», наприклад: *brokerdom*, *corporatedom*, *moguldom*.

Оцінка деяким небажаним явищам надається за допомогою суфікса *-itis* (грецьк.), який використовується у медичній термінології для позначення «патологічного стану, спричиненого інфекцією», але розвинув й інше значення «надмірний прояв чого-небудь» – *globalitis*, *mass merchanditis*. Чимало новотворів формується за допомо-



Рис. 1. Способи словотвірної номінації

гою агентивних суфіксів, наприклад: *-ie* (герм.) «представник соціальної групи» – *duppie*, *dot-commie*; *-er* (герм.) «особа, котра виконує дію, на яку вказує основа» – *dot-commer*, *dot-commuter*, *telecommuter*, *upshifter*; *-ist* (грецьк.) */-ista* (ісп.) «прибічник певної доктрини» – *anglospherist*, *Maxxinista*, *recessionista*.

Незамінним дериваційним матеріалом в економічному тезаурусі є комбінувальні форми. Серед них помітне місце займають квантитативні дериваційні засоби ініціального типу (*giga-*, *mega-*, *meso-*, *micro-*, *mini-*, *multi-*, *mono-*, *nano-*, *uni-*), котрі ілюструють реалізацію в економіці внутрішнього взаємозв'язку макрокосму й мікркосму людського буття, а також суфіксоподібні комбінувальні форми (*-cracy*, *-crat*, *-logy*).

До словотвірної номінації також залучаються нові «уламкові» елементи, утворені від повнозначних слів. На нашу думку, поява таких елементів і створення цілих серій (блоків) однотипних одиниць тісно корелюють з «зовнішніми» чинниками. Наприклад, препозитивні форманти *compu-*, *cyber-*, *digi-*, *tele-*, *techno-*, *web-* змінюють своє значення у бік спеціалізації і широко застосовуються для введення понять, співвіднесених з використанням інформаційних технологій.

Імпульсом для активізації ряду інших елементів ініціального типу, зокрема, *adver-*, *eco-*, *Euro-*, *flexi-*, *globo-* / *glob(i)-*, *info-*, *meta-*, *neuro-*, *petro-*, стала потреба в концептуалізації таких нових фрагментів дійсності, як масштабна інформатизація (*infocommerce*, *infonomics*), євроінтеграція (*Eurocurrency*, *Eurogeddon*), глобалізація економічного простору (*globitarian*, *globophobe*, *globocrat*), гнучкість бізнес-процесів (*flexecutive*, *flexiplace*, *flexitime*), формування нових маркетингових стратегій (*advertecture*, *advertorial*, *metamarketing*, *neuromarketing*), екологічна й сировинно-ресурсна безпека (*eco-efficiency*, *eco-scam*, *eco-tech*, *petro-dependency*, *petro-state*).

Продуктивними є й суфіксоподібні форманти, а саме: *-cide* «навмисне знищення» (*ecocide*, *genericide*), *-(e)rati* «компетентний, обізнаний» (*datarati*, *technorati*), *-gate* «скандал, пов'язаний з іменем твірної основи» (*Mittalgate*, *steelgate*), *-nomics* «економічний аспект діяльності; економічна політика» (*bossnomics*, *cybernomics*, *greenomics*, *infonomics*, *urbanomics*), *-speak* «мова (жаргон) окремої спільноти людей» (*Eurospeak*, *Greenspeak*, *Netspeak*), *-ware* «сукупність однорідних предметів, виробів, товарів» (*missionware*, *treeware*), *-tainment* «з елементами розваги» (*advertainment*, *promotainment*, *retailtainment*), *-preneur* «суб'єкт підприємницької діяльності» (*eBaypreneur*, *netpreneur*); *-stan* «місце знаходження, місце розташування» (*nerdistan*, *Richistan*). До нових тенденцій словотвірної номінації слід також віднести використання знаків, співвіднесених з немовними семіотичними системами. Йдеться про використання фрагментів доменних імен *.com*, *.net*, *.biz*, *.org* у складі нео-

лексем *dot-biz*, *dot-com*, *dot-net*, *dot-commie*, *dot-commer*, *dot-conomy*, *dot-orging*.

Активізація комбінувальних форм і неоформантів призводить до урізноманітнення морфемної комбінаторики та появи нових моделей «складання» морфем. Наслідком таких якісних змін у процесах словотвору стає формування лексем шляхом з'єднання лише фрагментованих елементів, зокрема: *bionomics* (*bio-* + *-nomics*), *infonomics* (*info-* + *-nomics*), *cybernomics* (*cyber-* + *-nomics*), *Eurocrat* (*Euro-* + *-crat*), *europreneur* (*Euro-* + *-preneur*), *technocrat* (*techno-* + *-crat*), *technopreneur* (*techno-* + *-preneur*).

В економічному лексиконі нові мовні одиниці, утворені шляхом словоскладання, репрезентовані різними структурними типами: слова, утворені складанням простих основ – *greenwash*, *rightshore*; складно-похідні слова – *data-mining*, *interrupt-driven*; складноскорочені – *CEO-level*, *WTO-compatible*; лексикалізовані синтаксичні утворення – *clicks-and-mortar*, *pay-per-click*. Створення деяких складних слів супроводжується компресією, котра поєднується з реверсією, як-от: *hoppingajob>job-hopping*, *working from adistance>distance-working*, *poor in information>information-poor*.

Деякі новотвори формально нагадують складні слова, але по суті є продуктами інших словотворчих актів. Зокрема, пошук мовцями нових асоціативних зв'язків і мотивації в рамках внутрішньої форми слова призвів до появи таких найменувань, як *blamestorming*, *brandstorming* (порівн. *brainstorming*), *stuckholder* (порівн. *stockholder*), *shoplifting* (порівн. *shoplifting*), *killboard* (порівн. *billboard*).

Аналіз загалу неологізмів в англійській мові сфери економіки дозволив виокремити три основні структурні типи скорочень: 1) ініціальна аббревіація; 2) телескопія; 3) гібридний (змішаний) відаббревіатурний слово- і фразотвір. Ініціальні аббревіатури поділяються на ініціально-літерні (*CKO*<*Chief Knowledge Officer*; *TMT*<*technology, media and telecommunications*), ініціально-звукові (*BRICS*<*Brazil, Russia, India, China, South Africa*; *SIFI* <*systemically important financial institution*), ініціально-літерно-цифрові (*B2C* < *business-to-consumer*; *N 11*<*theNextEleven*).

Через поширення процесів аббревіації не лише у писемному фаховому мовленні, а й в усному спілкуванні, зростає частка одиниць звукового різновиду ініціальної аббревіації (акронімів). Серед ініціальних аббревіатур майже третину складають омоакроніми (наприклад, *EAGLEs*<*emerging and growth-leading economies*; *MIST*<*Mexico, Indonesia, South Korea, Turkey*; *NINJA* <*no income, nojoborassets*), що є прикладами фонографічного збігу з реєстровими одиницями словника (*eagles*–орли; *mist*– туман, імла; *ninja*– відважний японський воїн). До особливостей ініціальної аббревіації в економічному лексиконі варто віднести активне залучення ономастичних реалій (*CIVETS*,

VISTA), утворення абревіатур шляхом згортання висловлювань (BYOD, TGIM), включення у склад мовних знаків цифрових символів для числового (G8+5, 3BL) і для фонетичного використання (B2C, C2B2C).

Формування телескопійних неонімацій економічної сфери відбувається за такими основними моделями: **AB + CD > AD** (*ficmercial* < *fiction* + *commercial*, *promotainment* < *promotion* + *entertainment*); **AB + CD > ABD** (*brandscape* < *brand* + *landscape*, *slowflation* < *slow* + *inflation*); **AB + CD > ACD** (*philanthropicapitalism* < *philanthropy* + *capitalism*, *slogo* < *slogan* + *logo*); **AB + CD > A(B/C)D** (*freeconomics* < *free* + *economics*, *marketecture* < *market* + *architecture*). За семантичним походженням усі телескопійні одиниці поділяються на три типи: *парадигматичні*, твірні лексеми яких знаходяться в антонімічних, синонімічних, гіперо-гіпонімічних відношеннях (*co-opetition* < *co-operation* + *competition*, *investomer* < *investor* + *customer*); синтагматичні, твірні лексеми яких утворюють словосполучення (*fiscalamity* < *fiscalcalamity*, *kidfluence* < *kid* + *influence*), синтагматичні з реверсивним порядком слів (*agflation* < *inflation* (*driven*) *by agricultural sector*, *mancession* < *recession* (*thataffects*) *men*). Не викликає жодних сумнівів, що телескопізми є результатом мовної гри. Максимальний вияв гра слів виявляє себе при залученні паронімічної атракції – створенні нових телескопійних одиниць, в яких мотивувальні основи демонструють фонемно-графемну подібність (*funemployment*, *murketing*).

Гібридні від абревіатурні мовні знаки утворені всупереч регулярним правилам. Ці неоднорідні єдності представлені афіксальними дериватами (*B2Ber*, *CEOcracy*, *IMBYism*), композитами (*EU-wide*, *PDA-banking*, *WTO-plus*) і

словосполучками, що набувають статусу стійких (*CNNeffect*, *NASCAREffect*, *B2Bcommerce*). Своєрідним варіантом гібридних найменувань є мовні одиниці, у складі яких літери використовуються як графічне унаочнення (*LUVrecovery*, *T-shaped*, *X-shapedrecovery*).

Висновки та перспективи подальших досліджень. Проведений аналіз словотвірної неонімації в англійській мові сфери економіки дає підстави стверджувати, що провідними способами словотвору є афіксація, словоскладання, скорочення. У свою чергу, джерелами афіксації слугують «традиційні» афікси (префікси, суфікси), комбінувальні форми і неформанти префіксального і суфіксального типів. Поява нових формантів і моделей тісно корелює з «зовнішніми» чинниками, а саме: переходом економіки у віртуальний простір, світовою інтеграцією, зміною економічної парадигми.

Необхідність створення дериватів, що інтегрують складні понятійні референції, накладає на словотворчі елементи додаткове «навантаження» – бути носіями словотвірного значення, виконувати прагматичні й стилістичні функції, виконувати роль чинника внутрішньої системної організації фахової мови економіки. Причинами появи дериватів, отриманих за допомогою довільно фрагментованих лексичних одиниць, є адаптація мовних інновацій, створених шляхом словоскладання, телескопії чи абревіації, «затемненість» морфологічних меж та швів, зростання ролі індивідуально-творчого начала в актах номінації, дія механізмів аналогії. Для подальших наукових розвідок перспективним вважаємо детальний аналіз інших провідних шляхів і способів неонімації в англійській мові сфери економіки.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бортничук Е. Н., Василенко І. В., Пастушенко Л. П. Словообразование в современном английском языке / под ред. Ю. А. Жлуктенко. Киев, 1988. 261 с.
2. Варламов В. А. Структурно-семантические особенности подязыка BusinessEnglish (на материале тематической группы «Финансы»): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Санкт-Петербургский гос. ун-т. Санкт-Петербург, 2004. 244 с.
3. Василенко Д. В. Військова лексика англійської мови ХХ-початку ХХІ століття: монографія. Горлівський держ. пед. ін-т іноземних мов. Горлівка, 2009. 220 с.
4. Гармаш О. Л. Системність словотвору англійської мови та інноваційні процеси: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Запорізький нац. ун-т. Запоріжжя, 2005. 187 с.
5. Єнікєєва С. М. Системність і розвиток словотвору сучасної англійської мови: монографія. Запорізький нац. ун-т. Запоріжжя, 2006. 302 с.
6. Земская Е. А. Словообразование как деятельность. Москва, 1992. 221 с.
7. Карпіловська Є. А. Конструювання складних словотворчих одиниць / Відп. ред. Н. Ф. Клименко. Київ, 1990. 156 с.
8. Коровушкин В. П., Антонова Л. А. Особенности субстандартной лексической деривации в социолекте маргинальной субкультуры гомосексуалистов США. Слово в словаре и дискурсе; сб. науч. статей к 50-летию Харри Вальтера. Москва, 2006. С. 261-268.
9. Кубрякова Е. С. Теория номинации и словообразование. Языковая номинация. Виды наименований: сб. науч. тр. Москва, 1977. С. 222-304.
10. Мешков О. Д. Словообразование современного английского языка: монографія. Москва, 1976. 245 с.
11. Нечаева Н. А. Система единиц специальной номинации в научном тексте (на примере французских

экономических текстов): автореф. на соискание уч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.05 «Романские языки». Дипломатическая академия МИД, Москва, 2010. 35 с.

12. Полюжин М. М. Диахронно-семантический аспект префиксального словообразования в английском языке: дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.04. РАН, Институт языкознания, Ужгородский гос. ун-т. Москва; Ужгород, 1993. 416 с.

13. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология: вопросы теории / отв. ред. Т. Л. Канделаки. Москва, 2003. 248 с.

14. Швачко С. О. Модельовані та немодельовані паттерни словотвору в англійській мові. Філологічні трактати. Суми, 2012. Том 4. №3. С. 84-88.

15. Adams V. An Introduction to Modern English Word Formation. London, 1973. 244 p.

16. Bauer L. English Word-Formation. Cambridge, 1983. 328 p.

17. Hamawand Z. Morphology in English: Word Formation in Cognitive Grammar. London, New York, 2011. 304 p.

18. Heynen B. Recent Trends in English Word-Formation. Norderstedt, 2010. 36 p.

19. Kastovsky D. Word-formation, or: At the crossroads of morphology, syntax, semantics, and the lexicon. Folia linguistica. Den Haag, 1977. Volume 10. Issue 1-2. P. 1-33.

20. Marchand H. The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation: A synchronic-diachronic approach / 2nd edition. München, 1969. 545 p.

21. Ponder A. Process and Paradigms in Word-Formation Morphology. Berlin, 2000. 744 p.

22. Soudek L. Structure of substandard words in British and American English. Bratislava, 1967. 228 p.